

一、緣起

成為交換學生是我高中時期一直以來的夢想，從小對韓國文化非常感興趣，進而自學韓文之後，我開始挑戰韓文語言檢定，終於在出國前成功考取韓語檢定最高級證書，並且也在幾年間累積了不少翻譯以及口譯的經驗，這也讓我更有勇氣獨自前往韓國，體驗這個既熟悉又陌生的國家的實際生活與文化。雖然首爾科技大學位置相對與市區有一段距離，但經過韓國友人對於本校交換名單的分析，認為首爾科大將會是不錯的選擇，故選擇前往首爾科大進行交換學生計畫。

二、研修學校簡介

國立首爾科學技術大學為韓國一所擁有長久歷史的學校。設立於1910年，前身為義洞實業補習學校，位於首爾蘆原區。雖距離市區有一段距離，但校地廣大環境優美，校園附近生活機能良好，交通便利，不論是前往首爾市區，或是前往市區外都非常方便，且校內為外國學生舉辦之活動算多，對於外國學生也會積極給予幫助。

三、國外研修之課程學習(課內)

(一)韓語口說

這門課主要訓練外國學生可以針對校內生活等情況下，可以運用韓語進行對話，修課期間有兩次報告，都需要全程使用韓文單獨在全班面前發表，所以相對會需要花一些時間準備，課堂中老師為了確認大家的發音，會常常需要開口唸例句，一學期下來，相信在發音的部分是能夠有所進步的。

(二)就業寫作課程 & 就業韓語

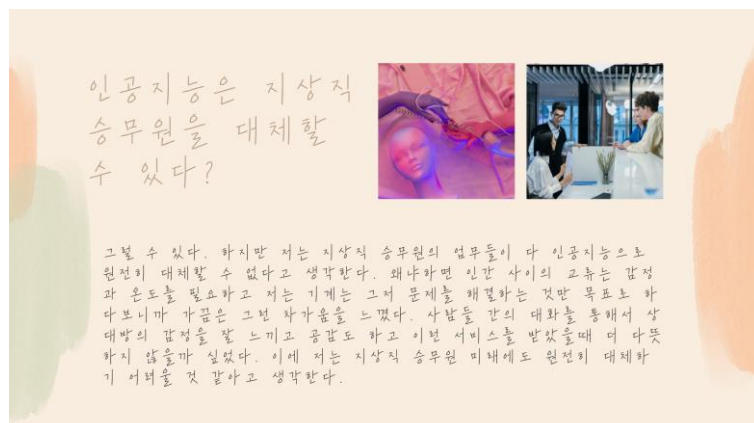
雖然是不同學期修習的課程，但因為有關聯，會建議想要修課的人先修就業寫作課程，再去選修就業韓語。

就業寫作課程主要在教韓文文法以及如何寫出一份韓文的自傳，課堂中老師會請學生設定未來想要進入的職場，並以此作為範本，於課程內撰寫自傳後，老師會在每次繳交文段時給予回饋和修正，課程中可以學習到撰寫履歷的方式，在寫作上也會有更多練習的機會。

就業韓語的課程則更著重在面試以及公司生活和禮儀的部分，期中會以全韓文針對選擇的職種進行模擬面試，期末則是小組報告進行發表以及報告書的撰寫，在這堂課可以學到如何遵守公司基本禮儀，以及各種情況下該如何進行溝通的詞句。

因為未來有想要在韓國就業的規劃，所以選修了這兩堂課，我認為如果對韓國

就業有興趣的同學不妨選修這兩門課，雖然準備上會稍微辛苦一點，但收穫到的幫助是非常大的。



(三)韓語批判思考

課程主要教授如何以韓文進行辯論，每兩堂課老師會給出一個辯論主題，辯方反方兩組同學則需要自行查找資料，針對該議題進行辯論，透過這門課可以接觸到平常很少接觸的議題，也可以在查找資料的過程學習到各領域一些專有名詞，且因為課程為全韓語教學，在交互詰問的部分需要一定的韓語能力將自己的想法表達出來，對於想要訓練自己以韓語進行思考，這堂課對韓語口說會有一定程度上的幫助。

四、國外研修之生活學習(課外)

(一)國際交流

與來自世界各地的學生一起上課，或是參加活動，期間大多使用英文溝通，也了解到很多國家的特殊文化。但下學期過後，因為我開始幫忙首爾科大國際交流社舉辦活動等等，身邊的朋友逐漸以韓國人佔多數，所以比起其他人能更好地融入韓國當地學生。



(二)社團生活

我在下學期加入詞曲創作社，與社員一同參與期初聚餐、迎新還有社團課程，透過加入社團，我也認識更多來自不同科系的學生，擴展了新的交友圈與人脈。



(三)語言能力的精進

因為長期生活在韓國，使用韓文的機會變多了，在口說的部份被先前認識的韓國朋友稱讚有所進步，也因為長期與韓國學生相處，認識了更多次文化的新造語。

五、研修之具體效益

(一)語言能力精進

在韓期間因為無時不刻需要以韓語進行交流，所以在口說的部份會有明顯進步，一年之中我也透過選修的課程增進了自己較弱的寫作能力。

(二)拓展人際關係

交換的這一年中，結識了很多來自不同國家的朋友，雖然彼此來自不同國家，但同在異鄉所以會更加照顧彼此，在交換期程結束後持續聯絡的外國友人也不在少數。除此之外，因為我的韓文能力在交換生中算不錯的，加上親近的韓國朋友是國際交流社社員，我常常會幫忙首爾科大國際處的老師和國際交流社處理事務，也因此認識了更多韓國學生，還有加入社團也是我拓展交友圈的管道之一。

六、感想與建議

這一年多虧有許多幫助我的貴人，多虧教育部的獎學金、韓國政府的獎學金讓我在韓國一年生活無虞，也利用了這筆經費去體驗了很多先前從未體驗過的事，一年來我認識了世界各地的朋友，即便我們現在都重新回到自己的國家，但時不時傳訊息關心彼此最近過得如何，問彼此何時要到自己的國家來旅行已經成為了日常，大家也期待著有一天能再次見面。在韓國生活的一年對我來說真的是非常大的轉捩點，也讓我更堅定要更努力把韓語學到和當地人一樣的程度，未來希望我能帶著這份美好的回憶與經驗，實現自己想要到韓國就業

的梦想。

